

## **Journées de fraternité et d'échange, par la culture, la musique, la littérature et le cinéma, pour renforcer les liens entre les 2 rives de la Méditerranée**

**12-14 janvier 2018 à l'Agora des Galériens, 19 cours d'Estiennes d'Orves à Marseille**

**Vendredi 12 janvier 20h.** Film de Emmanuel Audrain  
**'Retour en Algérie'**

Film suivi d'un débat avec le réalisateur et Rémi Serres (membre fondateur de la 4ACG)



Ils ont eu 20 ans, entre 1954 et 1962. Comme deux millions de jeunes Français, leur service militaire ce fut la guerre d'Algérie. La torture, les « corvées de bois »... sont les blessures dont leur génération n'a pas pu parler.

50 ans plus tard – à l'heure de toucher leur retraite du combattant – certains sortent de ce long silence. Ils se regroupent et refusent cet argent de la guerre. Ils le collectent et le redistribuent à des associations algériennes.

Puis, affrontant leur douleur et leur honte, ils parlent. Aux jeunes, qu'ils vont rencontrer dans les établissements scolaires, ils disent : « *Parfois, il faut désobéir... Oser dire Non !* »

Cette histoire a bouleversé leurs vies. Mais – aujourd'hui – ils veulent contribuer à en écrire une autre page... Solidaire et fraternelle, celle-là.

**Samedi 13 janvier 16h.** Conférence de Jacques Alessandra et Brahim Hadj Slimane  
**'Étranges étrangers, Aperçu des littératures maghrébines de langue française'**



Depuis son apparition dans les années 50, la littérature maghrébine de langue française a toujours suscité des passions, des interrogations, et nombre de ses écrivains comme Kateb Yacine, Driss Chraïbi, Mohamed Dib, Abdellatif Laâbi, Albert Memmi, Rachid Boudjedra, mais aussi Tahar Ben Jelloun, Kamel Daoud, Tahar Bekri, Leïla Slimani, ont acquis une renommée internationale.

Après un regard croisé sur les auteurs fondateurs, il sera question de dégager et de suivre les tendances de cette littérature depuis la période post-coloniale jusqu'à nos jours.

Une occasion d'entendre, de découvrir ou de revisiter des œuvres souvent audacieuses qui ont bouleversé les schémas esthétiques et idéologiques de la littérature.

Mais qu'on ne s'y trompe pas, ce qui est ici en jeu c'est de saisir la puissance d'une langue et d'un langage et leurs aptitudes à dire l'autre dans sa souveraine différence.

**Samedi 13 janvier 19h. Gastine Compagnie Musicale  
'Paroles de Méditerranée'**



Avec la Méditerranée comme port d'attache, les artistes Anne Gastine, Fouad Didi et Philippe Gastine ont lancé leurs filets dans des eaux tantôt bouleversées, tantôt traversées de tempêtes tragiques, pour recueillir les mots des poètes des rivages voisins. Les solos ou duos de musiques, au piano dans une interprétation occidentale ou à l'oud avec ses variations orientales, font vivre une poésie sensible en provenance d'ailleurs. Syrie, Palestine, Algérie, Italie, Grèce... De ces pays émergent des fragments d'une odyssée humaine ordinaire : «Naître et partir : l'arrachement», «Dans la chaleur de la nuit : la sensualité»... Quatorze poèmes traduits pour être dits ou chantés, suspendus aux notes, aux images projetées, nourrissent un sentiment de paix, de douceur et de sagesse. Un instant qui rend poreuse notre humanité.

**Samedi 13 janvier 21h. Groupe Tifin' Art Music  
'Chants du Maghreb et de Méditerranée'**

Amine Soufari (Oud et au piano) et Mohand Boughalem (banjo, guitare et flûte ney), accompagnent Anya dont la voix mezzo-soprano nous transporte dans un univers aux couleurs de la Méditerranée.

**Dimanche 14 janvier 17/18h. Chansons du groupe ALCAZ, duo comme il n'y en a pas deux  
'Portés par les vents'**



Avec ses textes portés par les vents, le duo, Viviane Cayol et Jean-Yves Liévaux s'engage, et dans cette état d'urgences il chante l'errance, l'ouverture de l'Être à l'Autre, d'où qu'il vienne où qu'il aille, avec ses différences culturelles, avec nos p'tits bonheurs de vivre ensemble. Dans l'écriture à fleur de cœur et de peau s'affirme un désir profond de retrouver et de partager les convictions nécessaires qui font que l'Humanité, c'est beau comme un dimanche !

**Dimanche 14 janvier, 20h. Amina Karadja et ses musiciens  
'Concert de musique arabo-andalouse'**



Amina Karadja est reconnue en Algérie comme une des plus belles voix andalouses. Une belle voix qui a sillonné toute l'Algérie et qui aujourd'hui diffuse ce genre musical envoutant du patrimoine Algérien. Elle sera accompagnée par des artistes du Centre Culturel Algérien de Paris.



**Entrée libre le vendredi, 10€ le samedi et 10€ le dimanche**

**Contact : 06 89 14 42 12 – 06 29 12 77 49 - 07 77 49 05 46 ; [contact@anpna.org](mailto:contact@anpna.org)**